

QUINTO DOMINGO CUARESMA 5 - A

LECTURA DE LA PROFECÍA DE EZEQUIEL

[Ez 37,12-14]

El Señor Dios dice:

“Yo(Dios) mismo vuestras tumbas abriré y os haré salir {para vivir otra vez} y os llevaré a Israel. Pueblo(grupo) mío, cuando(futuro) Yo(Dios) vuestras tumbas abra y os haga salir(vivir), entonces vosotros sabréis que Yo soy el Señor Dios. Yo os daré mi Espíritu {Santo} y viviréis otra vez. Yo(Dios) os dejaré en vuestra tierra(zona) y sabréis que Yo, el Señor Dios, las palabras que digo, también las cumplo.”

[Dice el Señor Dios.]

Palabra de Dios. Te alabamos Señor

En las **lecturas adaptadas para personas sordas** podéis encontrar algunos de estos indicadores (), [], { }:

palabra(otra): la **palabra** se puede **sustituir** por la **otra** de más fácil comprensión y signación

[palabras]: las **palabras** entre [] se pueden **eliminar** en la signación

{palabras}: las **palabras** entre { } son **añadidas** para **explicación** de la lectura y pueden signarse

SALMO RESPONSORIAL

[Salmo 129:1-2,3-4ab,4c-6,7-8]

R/. El Señor Dios nos(a-nosotros) ofrece la misericordia y la salvación. (2)

Desde lejos yo llamo al Señor Dios:
Señor Dios, escucha mis palabras,
[tu oído] esté atento a mi oración.

R/. El Señor Dios nos(a-nosotros) ofrece la misericordia y la salvación.

Señor Dios, si(?) cuentas los pecados,
¿quién podrá salvarse?
Pero Tú(Dios) perdonas siempre,
así(entonces) todos Te(Dios) respetan.

R/. El Señor Dios nos(a-nosotros) ofrece la misericordia y la salvación.

Mi alma confía en el Señor Dios,
confía en su Palabra {de Dios};
mi alma espera al Señor Dios,
como(=) el soldado vigila esperando el amanecer(sol).
Israel espera al Señor Dios
como(=) el soldado vigila esperando el amanecer(sol).

R/. El Señor Dios nos(a-nosotros) ofrece la misericordia y la salvación.

Porque el Señor Dios nos ofrece la misericordia,
el Señor Dios nos ofrece la salvación,
y Dios perdonará a las personas de Israel
de todos sus pecados.

R/. El Señor Dios nos(a-nosotros) ofrece la misericordia y la salvación.

En las lecturas adaptadas para personas sordas podéis encontrar algunos de estos indicadores (), [], { }:

palabra(otra): la **palabra** se puede **sustituir** por la **otra** de más fácil comprensión y signación

[palabras]: las **palabras** entre [] se pueden **eliminar** en la signación

{palabras}: las **palabras** entre { } son **añadidas** para **explicación** de la lectura y pueden signarse

LECTURA DE LA CARTA DEL APÓSTOL SAN PABLO A LOS CRISTIANOS DE ROMA

[Rm 8,8-11]

Hermanos:

Las personas que viven esclavas(preocupadas) por su cuerpo no pueden agradar(gustar) a Dios. Pero vosotros no estéis preocupados por vuestro cuerpo, sino {que debéis preocuparos} de vuestra alma, porque el Espíritu Santo de Dios vive en(dentro) vosotros. La persona que no tiene el Espíritu {Santo} de Cristo(Jesús) no es {discípulo} de Cristo(Jesús).

Entonces, si(?)Cristo(Jesús) está unido a vosotros, el cuerpo está muerto por culpa del pecado, pero el alma vive a través de la Salvación que nos ofrece Jesús. Si(?) el Espíritu Santo que de entre los muertos resucitó a Jesús vive en vosotros, el(Dios-Padre) que entre los muertos resucitó a Cristo Jesús también vivificará vuestros cuerpos mortales(no-morirán), gracias al mismo Espíritu Santo que vive en vosotros.

Palabra de Dios. Te alabamos Señor.

En las **lecturas adaptadas para personas sordas** podéis encontrar algunos de estos indicadores (), [], { }:

palabra(otra): la **palabra** se puede **sustituir** por la **otra** de más fácil comprensión y signación

[palabras]: las **palabras** entre [] se pueden **eliminar** en la signación

{palabras}: las **palabras** entre { } son **añadidas** para **explicación** de la lectura y pueden signarse

LECTURA DEL EVANGELIO SEGÚN(DE) SAN JUAN

[Jn 11,1-45]

En aquel(pasado) tiempo, [en el pueblo de BETANIA, vivía un hombre llamado(nombre) LÁZARO(LZ), tenía dos(2) hermanas, {de nombres} MARÍA(MR) y MARTA(MT). María(MI) era la mujer que había ungido(aceite) a Jesús con perfume y con sus cabellos había secado los pies de Jesús.

Lázaro(LZ) estaba enfermo.]

Las dos(2) hermanas enviaron una persona a avisar a Jesús, para decirle: “Señor, tu amigo está muy enfermo.”

Jesús se enteró y dijo:

“La enfermedad de Lázaro(LZ) con la muerte no acabará, sino que será una prueba para la gloria de Dios, para que el Hijo de Dios sea glorificado.”

Jesús amaba a los tres(3) hermanos, Marta(MT), María(MI) y Lázaro(LZ). Jesús se enteró de que Lázaro(LZ) estaba enfermo, {pero no fue enseguida a su casa,} todavía se quedó dos(2) días más en el mismo lugar. Después Jesús dijo a sus discípulos:

“Vamos otra vez a Judea.”

[Los discípulos dijeron a Jesús: “Maestro, los judíos hace poco querían tirarte piedras, ¿y ahora Tú quieres volver?”

Jesús respondió:

“La luz del día dura doce(12) horas. Si(?) una persona camina de día, no tropieza, porque ve gracias a la luz; pero si(?) una persona camina de noche, puede tropezar, porque no hay luz.”

Jesús añadió también:

“Lázaro(LZ), nuestro amigo, está dormido; Yo voy para despertarlo.”

Entonces los discípulos dijeron:

“Señor, si(?) duerme, se puede curar.”

Los discípulos no entendían porque pensaban que Jesús hablaba de sueño(dormir) pero Jesús hablaba de la muerte.

Entonces Jesús les dijo claramente:

“Lázaro(LZ) ya ha muerto, y me alegro para vosotros.

Nosotros no hemos estado allí, es para que vosotros podáis creer. Pero ahora sí vamos a casa de Lázaro(LZ).”

Entonces el apóstol Tomás, [el Mellizo,] dijo a los otros discípulos:

“También nosotros vamos y podemos morir con Jesús.”]

Cuando(después) Jesús llegó a BETANIA, Lázaro(LZ) ya estaba enterrado desde cuatro(4) días antes.

[BETANIA estaba cerca de Jerusalén, unos tres(3) kilómetros(K); y muchos judíos habían ido a acompañar el pésame(pena) a las dos(2) hermanas, porque había muerto su hermano.]

Cuando Marta(MT) se enteró que venía Jesús, fue a su encuentro, mientras María(MI) se quedaba en casa.

Marta(MT) dijo a Jesús:

“Señor, si(?) Tú antes hubieras estado aquí, mi hermano no habría muerto. Pero, yo sé que todas las cosas que Tú pidas a Dios {Padre}, te lo concederá.”

Jesús le dijo:

“Tu hermano resucitará.”

Marta(MT) respondió: “Ya sé que resucitará con todas las personas cuando(futuro) se acabe el mundo.”

Jesús le dijo:

“Yo soy la Resurrección y la Vida: una persona que cree en mí, aunque haya muerto, vivirá; y la persona que está viva y cree en mí, nunca morirá. ¿Tú crees eso?”

Marta(MT) le respondió:

“Sí, Señor: yo creo que Tú eres el Mesías(elegido), el Hijo de Dios, que debía venir para salvar el mundo.”

[Después, Marta(MT) fue a llamar a su hermana María(MI), y le dijo: “El Maestro está aquí y te llama.”

Cuando María(MI) lo oyó a su hermana, se levantó y fue al encuentro de Jesús; porque Jesús todavía no había entrado en la casa, todavía estaba donde había encontrado a Marta(MT). Los judíos que estaban en casa consolando a María(MI), cuando vieron que se levantaba y salía rápido, algunos siguieron a María(MI), pensaban que iba a llorar a la tumba. Cuando María(MI) llegó donde estaba Jesús, al verlo se arrodilló a sus pies diciéndole: “Señor, si(?) Tú

antes hubieras estado aquí mi hermano no habría muerto.”]

Jesús, [viendo a María(MI) llorar y también a los judíos que la acompañaban,] Jesús muy emocionado, lloró y preguntó:

“¿Dónde habéis enterrado a Lázaro(LZ)?”

Le respondieron: “Señor, ven a verlo.”

Cuando Jesús empezó a llorar, los judíos decían:

“¡Jesús amaba mucho a Lázaro(LZ)!”

Pero algunos judíos dijeron: “Si(?) Jesús a un ciego los ojos ha abierto, también ¿podía haber evitado(salvado) la muerte de Lázaro(LZ)?”

Jesús, otra vez emocionado, llegó a la tumba. Era una cueva tapada con una piedra. Jesús dijo:

“¡Quitad la piedra!”

Marta(MT) le dijo:

“Señor, ya está cuatro(4) días enterrado y huele mal.”

Jesús le dice:

“Ya te he dicho que si(?) tú crees verás la gloria de Dios.”

Entonces quitaron la piedra. Jesús, levantando los ojos al Cielo, dijo:

“Dios Padre, Te doy gracias porque me has escuchado; Yo sé que Tú(Dios) siempre me escuchas; pero lo digo por la gente que están aquí, puedan creer que Tú(Dios) me has enviado.”

Después, Jesús gritó con voz fuerte:

“Lázaro(LZ), sal(salir) fuera de la tumba.”

Lázaro(LZ) estaba con los pies y las manos vendadas y la cara cubierta [con un sudario]. Jesús dijo a la gente:

“Desatadlo para que pueda andar.”

Muchos judíos que habían ido a casa de Marta(MT) y María(MI), cuando vieron {el milagro} que Jesús había hecho, entonces creyeron en Jesús.

Palabra del Señor. Gloria a ti Señor Jesús.

En las **lecturas adaptadas para personas sordas** podéis encontrar algunos de estos indicadores (), [], { }:

palabra(otra): la **palabra** se puede **sustituir** por la **otra** de más fácil comprensión y signación

[palabras]: las **palabras** entre [] se pueden **eliminar** en la signación

{palabras}: las **palabras** entre { } son **añadidas** para **explicación** de la lectura y pueden signarse